

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 287

49e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

24 november 2006

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
2006/C 287/01	Wisselkoersen van de euro	1
2006/C 287/02	Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	2
2006/C 287/03	Overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 1.10.2006 tot 31.10.2006 (<i>Publicatie krachtens artikel 13 of artikel 38 van Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad</i>)	7
2006/C 287/04	Overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 1.10.2006 tot 31.10.2006 (<i>Besluiten krachtens artikel 34 van Richtlijn 2001/83/EG of artikel 38 van Richtlijn 2001/82/EG</i>)	12
2006/C 287/05	Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen ⁽¹⁾	20
2006/C 287/06	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 87/404/EEG van de Raad van 25 juni 1987 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake drukvaten van eenvoudige vorm ⁽¹⁾	22
2006/C 287/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4464 — Goldman Sachs/Cerberus/Harpen) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	25
2006/C 287/08	Richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen 2007-2013 — Nationale regionale-steunkaart: Letland	26
2006/C 287/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4168 — Österreichische Post/trans-o-flex) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	27
2006/C 287/10	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.4350 — Hewlett Packard/Mercury Interactive) ⁽¹⁾	28
2006/C 287/11	Aankondiging betreffende een verzoek uit hoofde van artikel 30 van Richtlijn 2004/17/EG	28



I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

23 november 2006

(2006/C 287/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2953	SIT	Sloveense tolar	239,66
JPY	Japanse yen	150,61	SKK	Slowaakse koruna	35,653
DKK	Deense kroon	7,4547	TRY	Turkse lira	1,9080
GBP	Pond sterling	0,67650	AUD	Australische dollar	1,6725
SEK	Zweedse kroon	9,0595	CAD	Canadese dollar	1,4769
CHF	Zwitserse frank	1,5843	HKD	Hongkongse dollar	10,0822
ISK	IJslandse kroon	91,78	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9321
NOK	Noorse kroon	8,2600	SGD	Singaporese dollar	2,0057
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 205,21
CYP	Cypriotische pond	0,5779	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,3050
CZK	Tsjechische koruna	27,950	CNY	Chinese yuan renminbi	10,1836
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3433
HUF	Hongaarse forint	258,63	IDR	Indonesische roepia	11 826,74
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,7117
LVL	Letlandse lat	0,6974	PHP	Filipijnse peso	64,396
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	34,3820
PLN	Poolse zloty	3,8211	THB	Thaise baht	47,319
RON	Roemeense leu	3,4874			

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Bekendmaking van een aanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2006/C 287/02)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 7 van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad bezwaar aan te tekenen tegen de aanvraag. Bezwaarschriften moeten de Commissie bereiken binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van deze bekendmaking.

SAMENVATTING

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

Registratieaanvraag als bedoeld in artikel 5 en artikel 17, lid 2

„PIMENTÓN DE LA VERA”

EG-nummer: ES/PDO/005/0321/29.10.2003

BOB (X) BGA ()

Deze samenvatting is uitsluitend ter informatie opgesteld. Belangstellenden wordt verzocht om voor volledige informatie kennis te nemen van de volledige versie van het productdossier, die verkrijgbaar is bij de in punt 1 genoemde nationale autoriteiten of bij de Europese Commissie ⁽¹⁾.

1. *Bevoegde dienst van de lidstaat:*

Naam: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria — Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España.

Adres: Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Tel.: (34) 913 47 53 94

Fax: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Groepering:*

Naam: D. Manuel Fernández Amor, con D.N.I. nº 5.602.884-S, y otros.

Adres: «Unión de Productores de Pimentón, Sociedad Cooperativa» Polígono Industrial «El Pocito», Calle E, Parcela E-7, E-10400 Jaraíz de la Vera (Cáceres)

Tel.: (34) 927 46 00 12

Fax: (34) 927 17 00 71

E-mail: —

Samenstelling: Producenten/verwerkers (X) Andere ()

3. *Productcategorie:*

Categorie 1.8 — Andere in bijlage II genoemde producten (specerijen, enz.) Paprikapoeder

4. *Overzicht van het productdossier (samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens):*

4.1 Naam: „Pimentón de la Vera”

⁽¹⁾ Europese Commissie, Directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling, Eenheid Kwaliteitsbeleid voor landbouwproducten, B-1049 Brussel.

- 4.2 Beschrijving: Onder paprikapoeder met de Beschermde Oorsprongsbenaming „Pimentón de la Vera” wordt het product verstaan dat wordt verkregen door maling van volledig rode vruchten van rassen van de groep „ocales” (Jaranda, Jariza en Jeromín) en van het ras Bola, die behoren tot de botanische soorten *Capsicum annum L.* en *Capsicum longum L.*; bij het oogsten zijn de vruchten rijp, gezond en schoon, hebben zij de voor het ras kenmerkende kleur en zijn zij vrij van aantasting door plagen of ziekten; zij worden gedroogd met hout van de steeneik en/of eik door middel van het in la Vera traditioneel toegepaste systeem; het product is afkomstig uit het afgebakende productiegebied.

„Pimentón de la Vera” is een product met een sterke en doordringende rooksmaak en -geur, omdat de paprikavruchten door middel van een rookproces worden gedroogd. De kleuring is diepdonker met enige glans. De vruchten hebben een sterk kleurend vermogen, die van rassen van de Ocal-groep meer nog dan die van het Bola-ras. Smaak, geur en kleur zijn zeer stabiel, voornamelijk dankzij het langzame en milde drogingsproces.

Naargelang van de smaak kunnen wij drie groepen paprikapoeder onderscheiden:

- Zacht paprikapoeder: met een milde, geheel zoete smaak. Bereid uit de rassen Bola en Jaranda.
- Zuurzoet paprikapoeder: enigszins scherpe smaak aan het verhemelte. Bereid uit de rassen Jaranda en Jariza.
- Scherp paprikapoeder: uitgesproken branderig gevoel aan het verhemelte. Bereid uit de rassen Jeromín, Jariza en Jaranda.

Fysisch-chemische eigenschappen. Pimentón de la Vera heeft de volgende fysisch-chemische eigenschappen:

- Pitgrootte: De maalfijnheid van het poeder moet zodanig zijn, dat het door zeef of gaas nr. 16 van de ASTM-schaal (overeenkomend met een maaswijdte van het zeef van 1,19 mm) passeert.

- Analytische eigenschappen

Vochtgehalte, in procenten, ten hoogste	14
Etherextract, in procenten op de droge stof, ten hoogste	23
Ruwvezel, in procenten op de droge stof, ten hoogste	28
As, in procenten op de droge stof, ten hoogste:	
— Totaal (ten hoogste)	9
— Niet oplosbaar (ten hoogste)	1
Kleur (*), ASTA-eenheden: ten minste	90

(*) Op het ogenblik van de maling

- Voedingsstoffen of voedingsmiddeleningrediënten: Om het eindproduct meer consistentie en glans te geven kan worden toegestaan dat eetbare plantaardige zonnebloemolie aan het paprikapoeder worden toegevoegd in een verhouding van ten hoogste 3 % van het gewicht van het droge product. Deze toevoeging van olie heeft geen enkele invloed op het specifieke karakter van de paprika, zodat ook geen voorschriften zijn vastgesteld betreffende de herkomst van de betrokken olie.
- Het verwerkte product moet volledig vrij zijn van pitten, zaadkoek, bloemkelken en stelen die niet afkomstig zijn van de voor elke groep paprikaproducten toegestane rassen, alsmede van kunstmatige kleurstoffen en andere stoffen die van invloed zijn op de waarden van de parameters die bepalend zijn voor de kenmerken van het product.
- Het gehalte aan eventueel aanwezige pitten, zaadkoek, bloemkelken en stelen in het verwerkte product, die afkomstig zijn van toegestane rassen, mag in geen geval groter zijn dan het gehalte aan de vrucht zelf.

- 4.3 Geografisch gebied: Het productiegebied van paprika's voor verwerking tot het onder de beschermde oorsprongsbenaming „Pimentón de la Vera” vallende paprikapoeder omvat de onderstaande gemeenten in de streken La Vera, Campo Arañuelo, Valle del Ambroz en Valle del Alagón, in het noorden van de provincie Cáceres: Abadía, Aldeanueva de la Vera, Aldeanueva del Camino, Aldehuela del Jerte, Arroyomolinos de la Vera, Carcaboso, Casas del Monte, Casatejada, Casillas de Coria, Cilleros, Collado, Coria, Cuacos de Yuste, El Toril, Galisteo, Garganta la Olla Gargantilla, Granja de Granadilla, Guijo de Galisteo, Guijo de Granadilla, Guijo de Santa Bárbara, Holguera, Jaraíz de la Vera, Jarandilla de la Vera, Losar de la Vera Madrigal de la Vera, Majadas de Tiétar, Malpartida de Plasencia, Montehermoso, Moraleja, Morcillo, Navalmoral de la Mata, Pasarón de la Vera, Plasencia, Riobobos, Robledillo de la Vera, Rosalejo, Saucedilla, Segura de Toro, Serrejón, Talaveruela de la Vera, Talayuela, Tejeda de Tiétar, Torrejoncillo, Torremenga, Valdeobispo, Valverde de la Vera, Viandar de la Vera, Villanueva de la Vera, Zarza de Granadilla.

Het verwerkings- en verpakkingsgebied valt volledig samen met het productiegebied.

Het hele productieproces van „Pimentón de la Vera” moet zijn beslag krijgen binnen het hier afgebakende productiegebied; dat houdt in dat alle bij de beschermde oorsprongsbenaming betrokken teeltbedrijven, drogerijen en verwerkende bedrijven gelegen moeten zijn in dit geografische gebied. Zodoende wordt een grotere garantie verkregen ten aanzien van de oorsprong, de traceerbaarheid en de kwaliteit van het eindproduct.

- 4.4 Bewijs van de oorsprong: „Pimentón de la Vera” wordt bereid in geregistreerde installaties, uit gedroogde paprika's, afkomstig van registreerde bedrijven in het productiegebied; het wordt, nadat het alle vastgestelde controles heeft doorstaan, met een genummerd contra-etiket op de markt gebracht onder de beschermde oorsprongsbenaming „Pimentón de la Vera”. De gebruikte paprika's zijn afkomstig van rassen van de groep „ocales” (Jaranda, Jariza en Jeromín) en van het ras Bola.
- 4.5 Werkwijze voor het verkrijgen van het product: Begonnen wordt met de aanleg van de zaaibedden, van eind februari tot begin april, ter verkrijging van de paprikaplanten die tussen ongeveer 15 mei en 10 juni worden overgeplant in het definitieve perceel.

De grond waarin de paprikaplantjes worden uitgeplant, moet de nodige voorbereidende bewerkingen hebben ondergaan, namelijk scheuren van harde lagen, eggen, losmaken, strooien van organische mest en van kunstmest en egaliseren van de bodem.

Het planten geschiedt handmatig of met behulp van plantmachines. Na het inplanten wordt overvloedig gespreoid om een goede beworteling van de planten te waarborgen.

Naargelang van het bedrijf vindt de irrigatie plaats door middel van zwaartekracht, door besproeiing en in sommige gevallen met behulp van systemen voor plaatselijke bevoeiing.

Als de vruchten rijp zijn, worden zij handmatig geoogst, waarna zij worden vervoerd naar op de landbouwbedrijven gelegen droogruimten; daar worden zij gedroogd boven een vuur, met warme lucht en rook.

Deze, door de landbouwer zelf toegepaste methode, heeft tot gevolg dat de droging langzaam, mild en weinig agressief verloopt, waardoor het vochtgehalte van de producten over een periode van 10 à 15 dagen daalt van 80 % tot minder dan 15 %. Het aldus verkregen eindproduct, de zogenaamde schil, heeft de smaak en de geur van rook en is zeer kleurvast, welke kenmerken eigen zijn aan de toegepaste droogmethode.

De schil wordt vervolgens naar de in het gebied gelegen molens gebracht, waar zij wordt vermalen tot paprikapoeder. Het paprikapoeder passeert vervolgens door de zogenoemde „pedras de transmitir”, die zich in horizontale positie bevinden. In dit stadium kan dan de plantaardige olie worden toegevoegd in de verhouding die is aangegeven in punt 4.2. van deze samenvatting. Deze toevoeging van olie heeft geen enkele invloed op het specifieke karakter van de paprika. Ten slotte wordt het product verpakt en geëtiketteerd, waardoor het gereed is om in de handel te worden gebracht.

- 4.6 Verband: De eerste verwijzingen naar de paprikateelt in La Vera dateren uit de 16e eeuw. De teelt vond plaats in het klooster te Yuste (Cuacos de Yuste, landstreek La Vera) door monniken van de orde van de H. Hiëronymus.

De teelt verbreidde zich geleidelijk vanuit la Vera naar de aangrenzende streken el Campo Arañuelo, Valle del Ambroz en Valle del Alagón, en de tevredenheid van de telers was groot wegens de goede financiële opbrengsten.

Het bedrijfsmatige proces ter verkrijging van paprikapoeder neemt een aanvang aan het einde van de 17e eeuw en maakt halverwege de 18e eeuw een aanzienlijke groei door. De paprika's werden destijds gemalen in watermolens op de oevers van nauwe doorgangen. Met de komst van elektrische stroom La Vera maakten ook de elektrische molens opgang en konden bedrijven zich uitsluitend op de vervaardiging van paprikapoeder gaan toeleggen.

De voor de bereiding van paprikapoeder gebruikte rassen zijn inheems en behoren tot de soorten *Capsicum annum* L. en *Capsicum longum*, de eerste met ronde en de tweede met langwerpige vruchten. De eerste groep omvat het ras Bola, de tweede de rassen „ocales”, ook „Agridulce de la Vera” genoemd. Het betreft zeer landelijke en uitstekend aan de bodemkundige en klimatologische omstandigheden van het gebied aangepaste rassen. Dankzij deze schitterende klimaataanpassing zijn zij nooit door een ander ras vervangen. Een andere belangrijke factor die het gebruik van inheems teelmateriaal rechtvaardigt, is dat deze rassen volledig zijn aangepast aan het sinds de 17e eeuw in la Vera toegepaste en ook thans nog gebruikte droogstelsel met behulp van rook.

De klimatologische kenmerken die, dankzij de bescherming van de Sierra de Gredos, het gevolg zijn van het microklimaat in het productiegebied, de losse bodemstructuur en de algehele afwezigheid van zouten, alsmede de kwaliteit van het bij de bevoeiing gebruikte water (waardoor zich ook geen problemen met het zoutgehalte voordoen), zorgen ervoor dat deze inheemse rassen vruchten opleveren die een bijzondere smaak geven aan het daaruit verkregen paprikapoeder.

Deze aan het ras verbonden smaak wordt aangevuld door het rookproces; deze droogmethode vloeit voort uit het heersende klimaat dat droging in de zon onmogelijk maakt. Maar juist daardoor krijgt het paprikapoeder zijn typische smaak en geur en, bovendien, zijn grote kleurvastheid.

Het gebruik van inheemse rassen, het drogen met behulp van rook en het gebruik, sinds de 17e eeuw in la Vera, van molenstenen zorgen ervoor dat het in dit gebied geproduceerde paprikapoeder verschilt van alle andere, in de rest van de wereld, geproduceerde paprikapoeders en dat het een eigen karakter heeft, wat ertoe heeft geleid dat „Pimentón de la Vera” alleen maar paprikapoeder kan zijn dat in het noorden van Cáceres is geproduceerd volgens de hierboven beschreven methode.

4.7 Controlestructuur:

Naam: Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida «Pimentón de la Vera»

Adres: Avda. de la Constitución, 65
E-10400 Jaraíz de la Vera (Cáceres)

Tel.: (34) 927 17 02 72

Fax: (34) 927 17 02 72

E-mail: info@pimentonvera-origen.com

De Controlestructuur van de Beschermd Oorsprongsbenaming „Pimentón de la Vera” voldoet aan norm UNE-EN 45.011

- 4.8 Etikettering: De voor elk geregistreerd verwerkingsbedrijf kenmerkende handelsetiketten dienen door de Controlestructuur te worden goedgekeurd. Daarop dient verplicht de vermelding: Denominación de Origen Protegida „Pimentón de la Vera” te zijn aangebracht.

Alle voor consumptie verzonden, met de oorsprongsbenaming gecertificeerd paprikapoeder uit la Vera moet zijn geïdentificeerd met het door de Raad van Toezicht geregistreerde logo dat tevens eigendom is van de Raad, en met het genummerde contra-etiket. Indien het niet aan deze eis voldoet, mag het niet als zodanig in de handel worden gebracht. Het genummerde contra-etiket dient voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw kunnen worden gebruikt.

4.9 Nationale eisen:

- Ley 25/1970, de 2 de diciembre „Estatuto de la Viña, del Vino y de los Alcoholes” (Wet nr. 25/1970 van 2 december, „Statuut van wijngaarden, wijnen en alcohol”) ingeval een Raad van Toezicht wordt ingesteld die als controledienst fungeert.
 - Decreto 835/1972, de 23 de marzo, por el que se aprueba el reglamento de la Ley 25/1970 (Besluit nr. 835/1972 van 23 maart houdende goedkeuring van de verordening van Wet nr. 25/1970)
 - Orden de 25 de enero de 1994, por la que se precisa la correspondencia entre la legislación española y el Reglamento CEE 2081/92, en materia de Denominaciones de origen e Indicaciones geográficas de productos agrícolas y alimentarios (Besluit van 25 januari 1994 tot vaststelling van de overeenstemming tussen de Spaanse wetgeving en Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen)
 - Real Decreto 1643/1999, de 22 de octubre, por el que se regula el procedimiento para la tramitación de las solicitudes de inscripción en el Registro Comunitario de las Denominaciones de Origen Protegidas y de las Indicaciones Geográficas Protegidas (Koninklijk besluit nr. 1643/99 van 22 oktober tot vaststelling van de procedure voor de behandeling van aanvragen tot inschrijving in het communautaire register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen).
-

Overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 1.10.2006 tot 31.10.2006

(Publicatie krachtens artikel 13 of artikel 38 van Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad ⁽¹⁾)

(2006/C 287/03)

— Wijziging van een vergunning voor het in de handel brengen (artikel 13 van Verordening (EG) nr. 726/2004 van het Europees Parlement en de Raad): goedgekeurd

Datum van het besluit	Naam van het geneesmiddel	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Nr. in het communautair geneesmiddelenregister	Datum van kennisgeving
4.10.2006	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU United Kingdom	EU/1/04/276/036	6.10.2006
4.10.2006	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU United Kingdom	EU/1/04/276/036	6.10.2006
6.10.2006	Travatan	Alcon Laboratories (UK) Ltd. Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/01/199/001-002	10.10.2006
11.10.2006	Invirase	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/026/001-002	13.10.2006
17.10.2006	Cetrotide	Serono Europe Ltd. 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/99/100/001-003	19.10.2006
19.10.2006	Zometa	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/176/001-006	23.10.2006
19.10.2006	Zevalin	Schering AG Müllerstrasse 170-178 D-13342 Berlin	EU/1/03/264/001	23.10.2006
20.10.2006	Herceptin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/00/145/001	24.10.2006

⁽¹⁾ PB L 136 van 30.4.2004, blz. 1

Datum van het besluit	Naam van het geneesmiddel	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Nr. in het communautair geneesmiddelenregister	Datum van kennisgeving
20.10.2006	PritorPlus	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/02/215/001-012	24.10.2006
20.10.2006	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire, SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-018	24.10.2006
20.10.2006	Caelyx	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/96/011/001-004	24.10.2006
20.10.2006	Avonex	Biogen Idec Ltd 5 Roxborough Way Foundation Park Maidenhead Berkshire SL6 3UD United Kingdom	EU/1/97/033/001-003	24.10.2006
20.10.2006	Faslodex	AstraZeneca UK Limited Alderley Park Macclesfield Cheshire SK10 4TG United Kingdom	EU/1/03/269/001	24.10.2006
20.10.2006	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/132/001-050	24.10.2006
23.10.2006	Taxotere	Aventis Pharma S.A., 20 Avenue Raymond Aron, Antony Cedex 92165, France	EU/1/95/002/001-002	25.10.2006
23.10.2006	PhotoBarr	Axcan Pharma International BV Engelenkampstraat 72 6131 JJ Sittard Nederland	EU/1/04/272/001-002	25.10.2006
23.10.2006	Dynepo	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd Hampshire International Business Park Chineham Basingstoke Hampshire RG24 8EP United Kingdom	EU/1/02/211/001-005	26.10.2006
24.10.2006	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/00/131/001-050	25.10.2006
24.10.2006	AVANDIA	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/002-018	26.10.2006

Datum van het besluit	Naam van het geneesmiddel	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Nr. in het communautair geneesmiddelenregister	Datum van kennisgeving
24.10.2006	Aclasta	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/05/308/001-002	26.10.2006
24.10.2006	Prometax	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/092/001-018	26.10.2006
24.10.2006	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/001-002	26.10.2006
24.10.2006	Apidra	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH Brueningstrasse, 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/013-020	26.10.2006
24.10.2006	Fuzeon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/03/252/001-003	26.10.2006
24.10.2006	Avandamet	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/03/258/001-022	26.10.2006
26.10.2006	Ketek	Aventis Pharma S.A. 20 Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/191/001-005	30.10.2006
26.10.2006	Levviac	Aventis Pharma S.A. 20 Avenue Raymond Aron F-92160 Antony	EU/1/01/192/001-005	30.10.2006
26.10.2006	Actos	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd, Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/150/001-024	30.10.2006
26.10.2006	Glustin	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-022	30.10.2006
26.10.2006	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	30.10.2006
26.10.2006	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-009	30.10.2006

Datum van het besluit	Naam van het geneesmiddel	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Nr. in het communautair geneesmiddelenregister	Datum van kennisgeving
26.10.2006	Exelon	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/066/001-018	30.10.2006
26.10.2006	Helixate NexGen	Bayer AG D-51368 Leverkusen,	EU/1/00/144/001-003	30.10.2006
26.10.2006	Vfend	Pfizer Limited, Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/212/001-026	30.10.2006
27.10.2006	Pritor	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/98/089/001-019	31.10.2006
27.10.2006	Ariclaim	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/283/001-007	31.10.2006
27.10.2006	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/99/107/001-005	31.10.2006
27.10.2006	Remicade	Centocor B.V. Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	31.10.2006
27.10.2006	Avaglim	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/06/349/001-008	31.10.2006
27.10.2006	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001-003	31.10.2006
27.10.2006	Invirase	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/026/001-002	31.10.2006
27.10.2006	Tracleer	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/220/001-005	31.10.2006
30.10.2006	FOSAVANCE	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/05/310/001-005	1.11.2006
30.10.2006	Lyrica	PFIZER Ltd, Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/001-035	1.11.2006

Datum van het besluit	Naam van het geneesmiddel	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Nr. in het communautair geneesmiddelenregister	Datum van kennisgeving
30.10.2006	NutropinAq	IPSEN Limited, 190 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3XE United Kingdom	EU/1/00/164/003-005	1.11.2006
30.10.2006	Keppra	UCB S.A. Allée de la recherche 60 B-Bruxelles 1070 Researchdreef, 60 B-Brussel 1070	EU/1/00/146/001-030	3.11.2006
30.10.2006	Noxafil	SP Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 B-1180 Brussel	EU/1/05/320/001	2.11.2006
30.10.2006	Posaconazole SP	SP Europe Rue de Stalle 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat 73 — B-1180 Brussel	EU/1/05/321/001	2.11.2006
30.10.2006	Nespo	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/01/184/001-068	2.11.2006
30.10.2006	Aranesp	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/01/185/001-068	1.11.2006
31.10.2006	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/001-037	14.11.2006
31.10.2006	Insuman	Aventis Pharma Deutschland GmbH Brueningstrasse 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/97/030/065-084	6.11.2006
31.10.2006	Optruma	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/98/074/001-004	6.11.2006
31.10.2006	Evista	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/98/073/001-004	6.11.2006
31.10.2006	Telzir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	7.11.2006

Het openbare beoordelingsrapport van de desbetreffende geneesmiddelen en de dienaangaande beslissingen zijn voor belangstellenden op verzoek verkrijgbaar bij:

Europees Geneesmiddelenbureau
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

Overzicht van de door de Gemeenschap genomen besluiten inzake vergunningen om geneesmiddelen in de handel te brengen in de periode van 1.10.2006 tot 31.10.2006

(Besluiten krachtens artikel 34 van Richtlijn 2001/83/EG ⁽¹⁾ of artikel 38 van Richtlijn 2001/82/EG ⁽²⁾)

(2006/C 287/04)

— Verlening, handhaving of wijziging van een nationale vergunning voor het in de handel brengen

Datum van het besluit	Naam (namen) van het geneesmiddel	Houder(s) van de vergunning voor het in de handel brengen	Betrokken lidstaat	Datum van kennisgeving
11.10.2006	Doxastad (doxazosin) Art 29	Zie bijlage I	Zie bijlage I	13.10.2006
11.10.2006	Doxazosin Winthrop (doxazosin) Art 29 -	Zie bijlage II	Zie bijlage II	13.10.2006
11.10.2006	Cardoreg (doxazosin) Art 29	Zie bijlage III	Zie bijlage III	13.10.2006
11.10.2006	Doxagamma (doxazosin) Art 29	Zie bijlage IV	Zie bijlage IV	13.10.2006
11.10.2006	Doxazosin Retard Arrow (doxazosin) Art 29	Zie bijlage V	Zie bijlage V	13.10.2006
13.10.2006	Cobactan DC Art 39	Zie bijlage VI	Zie bijlage VI	16.10.2006

⁽¹⁾ PB L 311 van 28.11.2001, blz. 67.

⁽²⁾ PB L 311 van 28.11.2001, blz. 1.

BIJLAGE I

LIJST MET NAMEN, FARMACEUTISCHE VORM(EN), STERKTE(N) VAN HET(DE) GENEESMIDDEL(EN), TOEDIENINGSWEG(EN), AANVRAGER(S), HOUDER(S) VAN DE VERGUNNING VOOR HET IN DE HANDEL BRENGEN IN DE LIDSTATEN

Lidstaat	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Aanvrager	Fantasienaam	Sterkte	Farmaceutische vorm	Toedieningsweg
Estland		STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D-61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151	Doxalfa 4 mg toimeainet prolongeeritult vabastavad tabletid	4 mg	Tablet met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Letland		STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D-61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151	Doxalfa 4 mg ilgstošās darbības tabletes	4 mg	Tablet met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Litouwen		STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D-61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151	Doxalfa 4 mg pailginto atpa- laidavimo tabletės	4 mg	Tablet met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Nederland		Certrafarm Services B.V. Nieuwe Donk 9 4879 AC Etten-Leur Nederland Tél: 0031 765 081000 Fax: 0031 765 035614	Doxazosine retard CF 4mg, tabletten met gereguleerde afgifte	4 mg	Tablet met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Spanje		Laboratorio STADA, S.L. Frederic Mompou, 5 08960 Sant Just Desvern E-Barcelone Tél: 0034 93 47 38889 Fax: 0034 93 47 37495	DOXAZOSINA NEO STADA 4 mg comprimidos de libera- ción prolongada EEG	4 mg	Tablet met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Zweden	STADA Arzneimittel AG Stadastr. 2-18, D.61118 Bad Vilbel Tél: 0049 6101 603301 Fax: 0049 6101 603151		Doxastad 4mg depottablett	4 mg	Tablet met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Verenigd Koninkrijk		Genus Pharmaceuticals Benham Valence, Speen Newbury Berkshire RG20 8LU United Kingdom Tél: 01635 568400 Fax: 01635 568401	Doxadura XL 4 mg	4 mg	Tablet met verlengde afgifte	Oraal gebruik

BIJLAGE II

LIJST MET NAMEN, FARMACEUTISCHE VORM(EN), STERKTE(N) VAN HET(DE) GENEESMIDDEL(EN), TOEDIENINGSWEG(EN), AANVRAGER(S), HOUDER(S) VAN DE VERGUNNING VOOR HET IN DE HANDEL BRENGEN IN DE LIDSTATEN

Lidstaat	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Aanvrager	Naam	Sterkte	Farmaceutische vorm	Toedieningsweg
Denemarken	Winthrop Pharmaceuticals UK Ltd 1 Onslow Street Guildford Surrey GU1 4YS Royaume-Uni Tél: 00 44 (0) 1483 55 48 31 Fax: 00 44 (0) 1483 55 48 31		Doxazosin 'Winthrop'	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Duitsland		Winthrop Arzneimittel GmbH Industriestrasse 10 82256 D-Furstenfeldbruck Tél: 0049 (0) 81 41 3572 324 Fax: 0049 (0) 81 41 3572 329	Doxazosin Winthrop 4 mg Retardtabletten	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Hongarije		Chinoin Pharmaceuticals and Chemical Works Co Ltd 1045 H-Budapest, To utca 1-5 Tél: 0036 1 505 0000 Fax: 0036 1 505 0005	Doxazosin Winthrop 4mg Tablettes	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Polen		Winthrop Medicaments 1-13 Bd Romain Rolland F-75014, Paris Tél: 0033 (0) 1 57 63 33 33 Fax: 0033 (0) 1 57 63 33 30	DOXAWIN XL	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Slowakije		Winthrop Médicaments 1-13 Bd Romain Rolland F-75014 Paris Tél: 0033 (0) 1 57 63 33 33 Fax: 0033 (0) 1 57 63 33 30	Doxazosin Winthrop XL 4 mg	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Spanje		Winthrop Pharmaceuticals UK Ltd 1 Onslow Street Guildford Surrey GU1 4YS United Kingdom Tél: 00 44 (0) 1483 55 48 31 Fax: 00 44 (0) 1483 55 48 31	Doxazosina WINTHROP 4 mg comprimidos de liberación prolongada EFG	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Verenigd Koninkrijk		Winthrop Pharmaceuticals UK Ltd 1 Onslow Street Guildford Surrey GU1 4YS United Kingdom	Slocinx XL 4mg Tablets	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik

BIJLAGE III

**LIJST MET NAMEN, FARMACEUTISCHE VORM(EN), STERKTE(N) VAN HET(DE) GENEESMIDDEL(EN),
TOEDIENINGSWEG(EN), AANVRAGER(S), HOUDER(S) VAN DE VERGUNNING VOOR HET IN DE HANDEL
BRENGEN IN DE LIDSTATEN**

Lidstaat	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Aanvrager	Fantasiernaam	Sterkte	Farmaceutische vorm	Toedieningsweg
Tsjechië		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	Lansoprazol-ratiopharm 4 mg Hartkapseln	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Denemarken	Pharmcom Oy Keijumaki 6B 30 FIN-02130 Espoo Tél: 00358 407 075670 Fax: 00358 94524872		Cardoreg 4 mg depottab- bletter	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Hongarije		Ratiopharm Hungaria Kft. Uzoki utca 36/a H-1145 Budapest Tél: 0036 1 2732730 Fax: 0036 1 2732731	Doxazosin-ratiopharm retard 4 mg tableta	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Polen		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	Doxazosin-ratiopharm retard PR4	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Slowakije		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	Doxazosin-ratiopharm retard 4 mg	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Verenigd Koninkrijk		Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Strasse 3 D-89079 Ulm Tél: 0049 731 40202 Fax: 0049 731 4027330	DoxaCard XL 4 mg prolonged release tablets	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik

BIJLAGE IV

LIJST MET NAMEN, FARMACEUTISCHE VORM(EN), STERKTE(N) VAN HET(DE) GENEESMIDDEL(EN), TOEDIENINGSWEG(EN), AANVRAGER(S), HOUDER(S) VAN DE VERGUNNING VOOR HET IN DE HANDEL BRENGEN IN DE LIDSTATEN

Lidstaat	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Aanvrager	Fantasienaam	Sterkte	Farmaceutische vorm	Toedieningsweg
Denemarken	Generics [UK] Ltd. Station Close Potters Bar Herts EN6 1TL. United Kingdom Tél: 00 44 1707 853000 Fax: 00 44 1707 650734		Doxagamma	4mg	Tablet met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Verenigd Koninkrijk		Generics [UK] Ltd., Station Close, Potters Bar, Herts,EN6 1TL. United Kingdom Tél: 00 44 1707 853000 Fax: 00 44 1707 650734	Doxzogen XL 4mg Tablets	4mg	Tablet met verlengde afgifte	Oraal gebruik

BIJLAGE V

**LIJST MET NAMEN, FARMACEUTISCHE VORM(EN), STERKTE(N) VAN HET(DE) GENEESMIDDEL(EN),
TOEDIENINGSWEG(EN), AANVRAGER(S), HOUDER(S) VAN DE VERGUNNING VOOR HET IN DE HANDEL
BRENGEN IN DE LIDSTATEN**

Lidstaat	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Aanvrager	Naam	Sterkte	Farmaceutische vorm	Toedieningsweg
Denemarken	Arrow Generics UK Ltd Unit 2 Eastman Way Stevenage Hertfordshire, SG1 4SZ United Kingdom Tél.: 00 44 207 612 7612 Fax: 00 44 207 612 7620		Doxazosin „Arrow”, 4mg depottabletter	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Portugal		Arrowblue Produtos Farmacêuticos S.A. Torre Fernão Magalhães 10º Esq., Av. D. João II — P- Lisbonne Tél.: 00 351 21 896 51 05 Fax: 00 351 21896 51 05	Doxazosin Arrow 4mg comprimido de libertação prolongada	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Slovenië		Arrow Generics UK Ltd Unit 2 Eastman Way Stevenage Hertfordshire, SG1 4SZ United Kingdom Tél.: 00 44 207 612 7612 Fax: 00 44 207 612 7620	Doksazosin Arrow 4mg tablete s podaljšanim sproščanjem	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik
Verenigd Koninkrijk		Arrow Generics UK Ltd Unit 2 Eastman Way Stevenage Hertfordshire, SG1 4SZ United Kingdom Tél.: 00 44 207 612 7612 Fax: 00 44 207 612 7620	Cardozin XL 4mg	4 mg	Tabletten met verlengde afgifte	Oraal gebruik

**LIJST MET NAMEN, FARMACEUTISCHE VORM, DIERSOORTEN, TOEDIENINGSWEG EN HOUDERS
VAN DE VERGUNNINGEN VOOR HET IN DE HANDEL BRENGEN IN DE LIDSTATEN**

Lidstaat	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Fantasiernaam product	Farmaceutische vorm	Diersoorten	Frequentie	Aanbevolen dosis	Wachttijd (vlees en melk)
België	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Enmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Tsjechië	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC intramam susp. Ad us. Vet	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Enmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Duitsland	Intervet Deutschland GmbH Feldstr. 1a D-85716 Unterschleißheim	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Enmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Estland	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Enmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Griekenland	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Enmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Spanje	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Enmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Frankrijk	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC suspension intramammaire	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Enmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Ierland	Intervet Ireland Magna Drive Magna Business Park Citywest Road IE-Dublin 24	Cephaguard DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Enmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Italië	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Enmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen

Lidstaat	Houder van de vergunning voor het in de handel brengen	Fantasiernaam product	Farmaceutische vorm	Diersoorten	Frequentie	Aanbevolen dosis	Wachttijd (vlees en melk)
Cyprus	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Letland	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Litouwen	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Luxemburg	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Oostenrijk	Intervet Gesmbh Siemensstrasse 107 A -1210 Vienne	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Polen	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Portugal	Intervet Portugal, Lda. Estrada Nacional 249 PT-2725-397 Mem Martins	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Slovenië	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Slowakije	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen
Verenigd Koninkrijk	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 NL -5831 AN Boxmeer	Cobactan DC	Zalf voor intramammair gebruik	Melkkoeien	Eenmalige dosis	150 mg cefquinome	Vlees en slachtafval: 2 dagen Melk: 49 dagen

Publicatie van de besluiten van de lidstaten waarbij exploitatievergunningen worden verleend of ingetrokken, in overeenstemming met artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 287/05)

(Voor de EER relevante tekst)

OOSTENRIJK

Ingetrokken exploitatievergunningen

Categorie B: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaart-maatschappijen die voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
Top Speed Verband der allgemeinen Luftfahrt	A-1030 Wien, Weissgerberlande 50/12	passagiers, post, vracht	11.10.2006
Flyers GmbH — Fläche	A-8073 Feldkirchen bei Graz — Flughafen Graz, Bürogebäude neu, 2.OG	passagiers, post, vracht	9.10.2006

SPANJE

Verleende exploitatievergunningen

Categorie B: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaart-maatschappijen die voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
Aeródromo de la Mancha, S.I	Centro de Carga Aérea, Calle 5 Norte, Parcela 1.4b, Nave 2, Aeropuerto de Madrid/Barajas 28042 Madrid	passagiers, post, vracht	17.7.2006

PORTUGAL

Ingetrokken exploitatievergunningen

Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
Air Luxor, SA	Av. Republica, 26 1050-192 Lisboa	passagiers, post, vracht	15.9.2006

⁽¹⁾ PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1.

⁽²⁾ Gecommuniceerd aan de Europese Commissie vóór 31.8.2005.

ZWEDEN

Verleende exploitatievergunningen

Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
Nordic Airways AB 556647-3541	Frösundaviks Allé 15 S-169 70 Solna	passagiers, post, vracht	30.6.2006

Ingetrokken exploitatievergunningen

Categorie A: Exploitatievergunningen afgegeven aan luchtvaartmaatschappijen die niet voldoen aan de criteria van artikel 5, lid 7, a), van Verordening (EEG) nr. 2407/92

Naam van de luchtvaartmaatschappij	Adres van de luchtvaartmaatschappij	Vergunning voor het vervoer van	Besluit geldig sedert
Falcon Air AB 556204-3702	Box 36 S-230 32 Malmö-Sturup	passagiers, post, vracht	25.9.2006
Swe Fly AB 556490-0271	Box 627 S-611 10 Nyköping	passagiers, post, vracht	25.9.2006

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 87/404/EEG van de Raad van 25 juni 1987 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake drukvaten van eenvoudige vorm

(2006/C 287/06)

(Voor de EER relevante tekst)

(Bekendmaking van titels en referentienummers van geharmoniseerde normen in het kader van de richtlijn)

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm (en referentie document)	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
CEN	EN 286-1:1998 Eenvoudige, niet aan vlambelasting blootgestelde drukvaten voor lucht of stikstof — Deel 1: Drukvaten voor algemene toepassingen EN 286-1:1998/A1:2002 EN 286-1:1998/A2:2005 EN 286-1:1998/AC:2002	EN 286-1:1991 Noot 3 Noot 3	Datum verstreken (31.8.1998) Datum verstreken (31.1.2003) Datum verstreken (30.4.2006)
CEN	EN 286-2:1992 Eenvoudige, niet aan vlambelasting blootgestelde drukvaten voor lucht of stikstof — Deel 2: Drukvaten voor remlucht — en hulpsystemen voor motorvoertuigen en hun aanhangwagens EN 286-2:1992/AC:1992	—	
CEN	EN 286-3:1994 Eenvoudige, niet aan vlambelasting blootgestelde drukvaten voor lucht of stikstof — Deel 3: Stalen drukvaten voor remluchtsystemen en pneumatische hulpsystemen voor railvoertuigen	—	
CEN	EN 286-4:1994 Eenvoudige, niet aan vlambelasting blootgestelde drukvaten voor lucht of stikstof — Deel 4: Drukvaten van aluminium voor remluchtsystemen en pneumatische hulpsystemen voor railvoertuigen	—	
CEN	EN 287-1:2004 Het kwalificeren van lassers — Smeltlassen — Deel 1: Staal EN 287-1:2004/A2:2006 EN 287-1:2004/AC:2004	— Noot 3	Datum verstreken (30.9.2006)
CEN	EN 571-1:1997 Niet-destructief onderzoek — Penetrantonderzoek — Deel 1: Algemene beginselen	—	

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm (en referentie document)	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
CEN	EN 583-1:1998 Niet-destructief onderzoek — Ultrasoon onderzoek — Deel 1: Algemene principes	—	
CEN	EN 970:1997 Niet-destructief onderzoek aan gesmeltaste verbindingen — Visueel onderzoek	—	
CEN	EN 1011-1:1998 Lassen — Aanbevelingen voor het lassen van metalen — Deel 1: Algemene leidraad voor het booglassen	—	
CEN	EN 1290:1998 Niet-destructief onderzoek van lassen — Magnetisch onderzoek van lassen	—	
CEN	EN 1330-3:1997 Niet-destructief onderzoek — Termen en definities — Deel 3: Termen gebruikt bij industrieel radiografisch onderzoek	—	
CEN	EN 1714:1997 Niet-destructief onderzoek van lassen — Ultrasoon onderzoek van lasverbindingen	—	
CEN	EN ISO 6520-1:1998 Lassen en aanverwante processen — Indeling van geometrische onvolkomenheden in metalen — Deel 1: Smeltlassen (ISO 6520-1:1998)	EN 26520:1991	Datum verstreken (30.4.1999)
CEN	EN 10207:2005 Staal voor eenvoudige drukvaten — Technische leveringsvoorwaarden voor plaat, band en staven	—	
CEN	EN 12062:1997 Niet-destructief onderzoek van lassen — Algemene regels voor metalen	—	
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Het beschrijven en kwalificeren van lasprocedures voor metallische materialen — Lasmethodebeproeving — Deel 1: Booglassen en auto-geenlassen van staal en booglassen van nikkel en nikkellegeringen (ISO 15614-1:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Beschrijven en goedkeuren van lasmethodes voor metalen — Lasmethodebeproeving — Deel 2: Booglassen van aluminium en zijn legeringen (ISO 15614-2:2005)	—	

(1) ESO: Europese Normalisatie Organisatie:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Noot 1 In het algemeen is de datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm verval, de door de Europese normalisatie-instituten vastgestelde datum van intrekking, maar gebruikers van de norm worden erop gewezen dat dit in bepaalde uitzonderlijke gevallen anders kan zijn.
- Noot 3 In het geval van wijzigingsbladen is de norm waarnaar verwezen wordt EN CCCC:YYYY, de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, en het nieuw genoemde wijzigingsblad. De vervangen norm (kolom 4) bestaat daarom uit EN CCCC:YYYY en de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, maar zonder het nieuw genoemde wijzigingsblad. Op genoemde datum eindigt het vermoeden van overeenstemming met de essentiële eisen van de richtlijn van de vervangen norm.

WAARSCHUWING:

- Iedere informatie betreffende de beschikbaarheid van de normen kan verkregen worden ofwel bij de Europese normalisatie-instellingen ofwel bij de nationale normalisatie-instellingen waarvan de lijst een bijlage is bij de Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad 98/34/EG ⁽¹⁾ gewijzigd door Richtlijn 98/48/EG ⁽²⁾.
- De publicatie van de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* houdt niet in dat de normen beschikbaar zijn in alle talen van de Gemeenschap.
- Deze lijst vervangt de vorige lijsten die in het *Publicatieblad van de Europese Unie* gepubliceerd werden. De Commissie zal er zorg voor dragen dat de huidige lijst regelmatig wordt bijgewerkt.

Meer informatie kunt u vinden op Europa:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37.

⁽²⁾ PB L 217 van 5.8.1998, blz. 18

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. COMP/M.4464 — Goldman Sachs/Cerberus/Harpen)
Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure

(2006/C 287/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 10 november 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de ondernemingen Goldman Sachs Group Inc. („Goldman Sachs”, VSA) en Cerberus Group („Cerberus”, VSA) in de zin van artikel 3, lid 1), sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de ondernemingen Harpen Immobilien GmbH & Co. KG en Harpen Immobilien Verwaltungsgesellschaft mbH (samen „Harpen”, Duitsland) door de aankoop van aandelen van een nieuw gestichte vennootschap die een gezamenlijke onderneming is.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor Goldman Sachs: investeringsbank;
- voor Cerberus: privaat beleggingsfonds in aandelen;
- voor Harpen: verhuur en ontwikkeling van onroerend goed.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 ⁽²⁾ van de Raad wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4464 — Goldman Sachs/Cerberus/Harpen, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

**Richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen 2007-2013 ⁽¹⁾ — Nationale regionale-steunkaart:
Letland**

(2006/C 287/08)

Staatssteun N 447/2006 — LETLAND

Regionale-steunkaart 1.1.2007-31.12.2013

(Door de Commissie goedgekeurd op 13.9.2006)

Zonecode	Zonenaam	Plafond voor regionale investeringssteun ⁽¹⁾ (van toepassing op grote ondernemingen)
1. Steungebieden ex artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag tot en met 31.12.2013		
LV 0	LETLAND	50 %

⁽¹⁾ Voor investeringsprojecten waarvan de in aanmerking komende uitgaven niet meer dan 50 miljoen EUR bedragen, wordt dit plafond verhoogd met 10 procentpunt voor middelgrote en 20 procentpunt voor kleine ondernemingen in de zin van de aanbeveling van de Commissie van 6 mei 2003 betreffende de definitie van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen (PB L 124 van 20.5.2003, blz. 36). Voor grote investeringsprojecten waarvan de in aanmerking komende uitgaven meer dan 50 miljoen EUR bedragen, wordt dit plafond overeenkomstig punt 67 van de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen 2007-2013 aangepast.

⁽¹⁾ PB C 54 van 4.3.2006, blz. 13

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. COMP/M.4168 — Österreichische Post/trans-o-flex)
Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure

(2006/C 287/09)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 14 november 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming Österreichische Post AG (Oostenrijk) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening van de Raad volledige zeggenschap verkrijgt over de onderneming trans-o-flex GmbH (Duitsland) door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - voor Österreichische Post: universele postdiensten, documentlevering en pakketbezorging, vrachtvervoer, hoofdzakelijk in de Republiek Oostenrijk;
 - voor trans-o-flex: documentlevering en pakketbezorging, vrachtvervoer, contractlogistiek, hoofdzakelijk in de Bondsrepubliek Duitsland.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 ⁽²⁾ moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor de in de mededeling uiteengezette procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie aan haar kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie nummer COMP/M.4168 — Österreichische Post/trans-o-flex, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Fusiezaken
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. COMP/M.4350 — Hewlett Packard/Mercury Interactive)**

(2006/C 287/10)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 20 oktober 2006 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32006M4350. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Aankondiging betreffende een verzoek uit hoofde van artikel 30 van Richtlijn 2004/17/EG

(2006/C 287/11)

Verzoek van een lidstaat

Op 24 oktober 2006 heeft de Commissie een verzoek ontvangen uit hoofde van artikel 30, lid 4, van Richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten (¹).

Dit verzoek, dat uitgaat van het Verenigd Koninkrijk, betreft de elektriciteits- en gasvoorziening in dat land, met uitzondering van Noord-Ierland (het verzoek heeft derhalve betrekking op de elektriciteits- en gasvoorziening in Engeland, Schotland en Wales). In *Publicatieblad van de Europese Unie* C 270 van 7 november 2006, blz. 10, is een aankondiging betreffende dit verzoek gepubliceerd. De oorspronkelijke termijn loopt af op 25 januari 2007.

Aangezien de diensten van de Commissie aanvullende informatie nodig hebben en moeten bestuderen, wordt de termijn waarover de Commissie beschikt om een besluit over dit verzoek te nemen, overeenkomstig artikel 30, lid 6, derde zin, met een maand verlengd.

De uiterste termijn loopt dus af op 26 februari 2007.

(¹) PB L 134 van 30.4.2004, blz. 1.